

“Curso de Formación de Lingüistas Indígenas”

Programa “UN PUENTE ENTRE LA UNIVERSIDAD Y LA SOCIEDAD”

Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires) - Secretaría de Políticas Universitarias (Ministerio de Educación)- Laboratorio de Documentación de Investigación en Lingüística y Antropología (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

Objetivos generales:

- 1) Contribuir a la capacitación de miembros de los Pueblos Originarios en el conocimiento y manejo de categorías teóricas y metodología de la investigación lingüística (técnicas de recolección, archivo, transcripción y análisis) que favorezcan el trabajo de registro, anotación y descripción de sus propias lenguas.
- 2) Asimismo, se busca fortalecer una red de trabajo colaborativo entre miembros de comunidades, investigadores y estudiantes comprometidos con la documentación, fortalecimiento, descripción y transmisión de las lenguas originarias.

Objetivos particulares:

- 1) Socializar experiencias de documentación lingüística y cultural realizadas en colaboración entre investigadores y miembros de comunidades indígenas.
- 2) Introducir a los participantes en nociones generales de lingüística, con ejemplos de distintas lenguas originarias, desde una perspectiva comparativa.
- 3) Brindar herramientas lingüísticas aplicadas a ejemplos concretos con el fin de analizar el uso de su propia lengua.
- 4) Entrenar en el uso de estas herramientas para lograr un análisis y reflexividad más profunda de la propia lengua
- 5) Introducir a los participantes técnicas de trabajo de campo etnográfico.

6) Favorecer un espacio de reflexión sobre metodología de acercamiento y análisis empleados hasta el momento, dificultades, logros y desafíos.

6) Favorecer el entrenamiento inicial de todos los participantes en técnicas de registro (audio y video), transcripción y anotación.

8) Contribuir a una red aún en ciernes entre indígenas e investigadores de América del Sur, con el fin de consolidar un espacio interdisciplinario y participativo que aborde las problemáticas señaladas.

Programa

Introducción

Presentación de los participantes. Presentación del curso, objetivos y expectativas.

Módulo I

1.1 El lenguaje. Universales lingüísticos. Distintas teorías.

1.2 El estudio del lenguaje. Distintas concepciones.

1.3 La documentación, preservación y descripción de las lenguas: necesidad y urgencia. Las lenguas en peligro.

Módulo II

2.1 ¿Qué se estudia cuando se estudia una lengua? Ejes centrales.

2.2 Clases de palabras. Categorías gramaticales.

2.3 Sustantivos. Construcciones nominales.

2.4 Verbos. Construcciones verbales.

Módulo III

Metodología de trabajo de campo. Introducción a las técnicas de trabajo de campo etnográfico: observación, observación participante, entrevistas.

Módulo IV

Técnicas de registro, transcripción y archivo de recursos lingüísticos. Grabación y edición de archivos de audio. Programas de transcripción y anotación. Introducción al archivo digital.

Cierre y conclusiones

Integración de los temas abordados. Evaluación y planificación del próximo taller. Propuestas sobre investigación de temas gramaticales, semánticos y discursivos.